

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSI QUE DE

l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

## COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président : M. A. Ryohner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire : M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

## MEMBRES :

**FRIBOURG :** MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — **VAUD :** MM. Epitaux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Ch. Thévenaz, architecte. — **GENÈVE :** MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil; Paul Piccard, ingénieur-contracteur; Ch. Weibel, architecte. — **NEUCHATEL :** MM. Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal; E. Prince, architecte. — **VALAIS :** M. E. de Stockalper, ingénieur.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, président; J. Chappais, ingénieur. — A. Dommer, ingénieur. — H. Meyer, architecte. — F. Rouge, libraire.

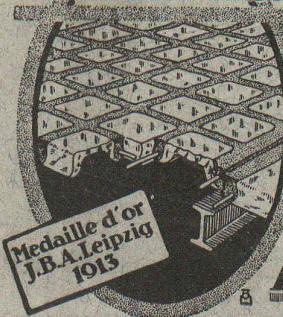
## PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse : 1 an, 10 fr. Etranger : 12 fr. — Pour sociétaires : Suisse : 1 an, 8 fr. Etranger : 10 fr. — Prix du numéro : 75 cent.

LAUSANNE

RÉDACTEUR: D' H. Demierre, ing. 2, Rue du Valentin. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>e</sup>, 6, Rue Haldinand.

## Béton armé translucide



SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur.  
Le plus grand effet de lumière —

Représentant:

**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 47

**Eternit**

Eternit Niederurnen

Garantie contre les ouragans  
et contre la grêleExcellent ardoise pour couvertures  
et revêtements de façades.Durée illimitée  
Garantie 10 ansRevêtements intérieurs de plafonds  
et parois

Représentant-voyageur :

M. A. ROSSET, Lausanne, avenue du Mont-d'Or, 41

# VENTILATEURS

INSTALLATIONS MODERNES de VENTILATION  
et de DEPOUSSIERAGE

Séchoirs -- Chauffages d'Usines à air chaud

**FRIZ WUNDERLI**, Fabrique de Machines, **USTER** (Zurich)

# A-MOREL

ATELIER D'HELIOGRAPHIE

SPÉCIALITÉ  
PROCÉDÉ  
A SEC



ARBRES DE TRANSMISSION  
en acier comprimé et tourné, poli

Tréfileries réunies S. A., Biel

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur.  
Feuillard pour emballages, sans scories.

GrandPrix : Exposition nationale suisse, Berne 1914.

ASCENSEURS STIGLER

Les plus répandus du monde

E. GAILLARD

ingénieur

Avenue des Alpes

LAUSANNE

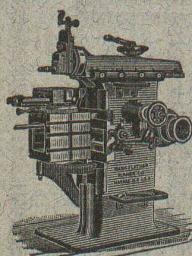
Réparations

Transformations

Entretien

Toutes fournitures

Téléphone 1-30



J. Lambercier & Cie, Genève

\* Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles. —  
SPÉCIALITÉ DE 239

Fournitures pour Usines

\*\* Organes de transmissions. \*\*  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
MACHINES, OUTILS AMÉRICAINS & AUTRES

PLACAGES

en noyer, chêne, cerisier, érable, hêtre, poirier, peuplier, pin, etc. ainsi que contre-placages dans toutes les essences et dimensions livrés à prix modérés.

FABRIQUE DE PLACAGES  
G. LANZ, Rohrbach (Berne)

Téléphone 606

Je coupe également des billes pour le compte des clients.  
Exposition nationale Berne 1914, MÉDAILLE D'OR

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

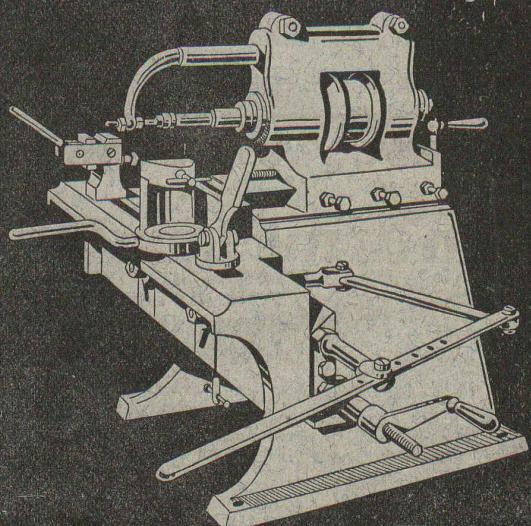
Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.  
CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer

JOHN B. METZLER,  
Zurich, Rue Talacker 40.



MACHINES-OUTILS  
SÉPÉCIALES  
Pour la fabrication des pièces de  
MUNITIONS,

La force de cohésion unique de la  
COLLE à froid „CERTUS”

sur bois dur (chêne, érable) ainsi que sur le pitchpin le plus gommo-résineux, sur l'acacia et même sur du bois cuit dans de l'huile, sa résistance contre l'eau, l'humidité, le chaud et le gel ont été prouvées par les expériences faites au Laboratoire fédéral d'essai des matériaux à Zurich, et confirmées par de nombreuses attestations spontanées.

Pas besoin de chauffer ou de broyer. Point de déchets. Prête en cinq minutes après avoir été délayée dans de l'eau froide. Durcit aussi vite que la colle d'os. Très profitable (poids spécifique 0,5). Se conserve indéfiniment en forme de poudre. Le nouveau prospectus contenant des résultats d'essais avec échantillons et petits collages Certus servant au contrôle de la résistance à l'eau est envoyé gratuitement par la FABRIQUE DE COLLE à froid



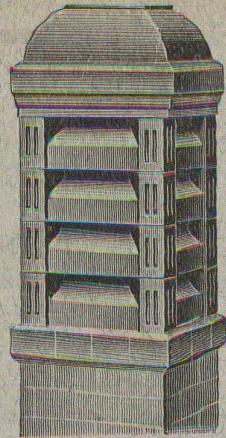
Marque déposée

O. MESSMER

Rue Dornach, 279, BALE, Téléphone 6107.

# CHAPEAU DE CHEMINÉE brevet original de SPRING

LE CHAPEAU DE CHEMINÉE DE L'AVENIR !



Les inconvénients de la fumée et de la suie, le suintement des cheminées, le renvoi des gaz d'oxyde de carbone, etc., sont les conséquences et les suites d'un tirage mauvais et insuffisant et de nombreuses influences atmosphériques.

Pour supprimer ces inconvénients et calamités, employez **exclusivement**, avec **succès**, notre

## Chapeau de cheminée original „SPRING“

Nous donnons toute garantie, pour chaque construction, concernant le tirage constant et irréprochable par n'importe quel temps et vent.

**Economie de charbon irrécusable jusqu'à 30 %.** Prix raisonnable. Durée illimitée. Dépense unique. Travail prompt. Références de premier ordre d'autorités compétentes de la technique de chauffage, d'architectes, d'entrepreneurs, d'autorités publiques et de particuliers. Demandez prospectus.

Fabricants : **SPRING, BURGER & Cie, Fabrique de chapeaux de cheminées, BALE.** — Téléphone : 5036. — Adresse télégraphique Kaminspring.

## CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

C. Wolf & Cie Nidau (Berne)

Société des **USINES de LOUIS de ROLL**  
Succursale : **FONDERIE DE BERNE**, à Berne  
Lettres et télégrammes : **FONDERIE DE BERNE**



**Appareils de levage** : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer** : Ponts tournants et chaînes transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne** : Funiculaires complets avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère**, systèmes : Strub, Abt, Riggenbach, Peter, etc.

**Barrages** : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, rferences  
Projets et devis sont à disposition

Société genevoise pour la construction  
d'Instruments de Physique et de Mécanique

3007

5, Rue Gourgas — **GENÈVE** — Rue Gourgas, 5

**Machines à froid et à glace**  
**Compteurs d'électricité**

Instruments pour **GÉOMÈTRES** - Appareils scientifiques  
CATALOGUES FRANCO SUR DEMANDE

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction  
de ressorts en tous genres



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur.

en fil de laiton, nickel et bronze,  
pour toutes machines et appareils.

Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

*Rondelles à ressort.*

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition  
de nos clients)

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

### Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de Quilles, Tennis et Chaussées.

### Couvertures en ciment volcanique

Plaques Isolatrices en asphalte

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers

### ROSSO & SCHNEEBELI

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne 10 (Tél. 26) - VEVEY: R. du Torrent 10 (Tél. 151)

**CABLES ÉLECTRIQUES SOUS PLOMB**  
pour haute et basse tension, télégraphie, téléphonie et sonnerie  
avec accessoires.

### TUYAUX EN PLOMB

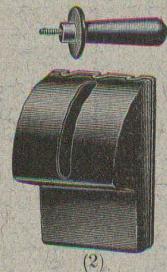
**CABLES EN ACIER** pour traction, ascenseurs, grues, ancrage, etc.  
**LIENS POUR ÉCHAFAUDAGE**

**FABRIQUE DE CABLES DE BROUSSY,**  
(Société anonyme)

**BROUSSY (Argovie)**

Fabriques de Cartons Presspan et de Matières isolantes pour l'Électricité,  
ci-  
devant **H. WEIDMANN S. A., Rapperswil** (St-Gall)

Cartons comprimés, lustrés isolants **PRESSPAN**



(2)

Carton verni, micacé. — **MICANITE** en planches, dure et flexible.  
Toile-micanite. — Papier-micanite. — Toiles et papier huilés et vernis.  
Rubans isolants. — Papiers japonais. — arton et papier d'amiante.  
Carcasse de bobines en **AMIANTE VULCANISÉ**, pour dynamos  
moteurs, appareils, etc. — Ciment-amiante en plaques  
et pièces découpées, diaphragmes, isolants divers.  
Boîtes protectrices en **AMIANITE** pour interrupteurs et coupe-circuit  
Manettes et pièces moulées en **CORNITE** et en **BAKELITE**.  
Tubes de transformateurs, tubes et rainures pour machines  
dynamo en Micanite et en Cartogène. — Poulies de friction.  
Perles isolantes. — Fibre vulcanisée. — Leatheroid. — Vitrite.  
Pièces moulées isolantes pour Magnétos.  
Isolants pour tramways, fours électriques, etc.

MÉDAILLE D'OR: BERNE 1914.



**CLICHÉS SADAG**  
GENÈVE (Sécheron)  
BELLGARDE (Ain).

Autotypie. — Zincogravure.  
Chromotypographie.  
Héliogravure.

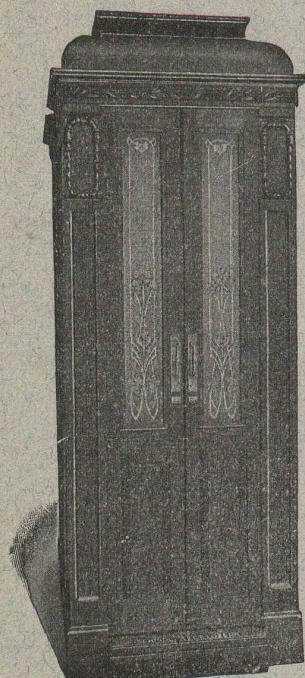
Manufacture de Papiers.

**Stouky, Baumgartner & C°**  
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans  
l'Industrie du Bâtiment

**ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES**  
électriques, hydrauliques, à transmission.

**Schindler & Cie, Lucerne**  
Bureau et atelier à **LAUSANNE**



**Marc PELET**

Ingénieur-Constructeur

Rue St-Roch, 3 et 5

Commande par boutons  
par corde, par volant.

— Marche silencieuse —

Parachute infaillible

4000 installations en fonctions.

Renseignements, Dessins,  
Devis et Prix-courants  
gratis sur demande.

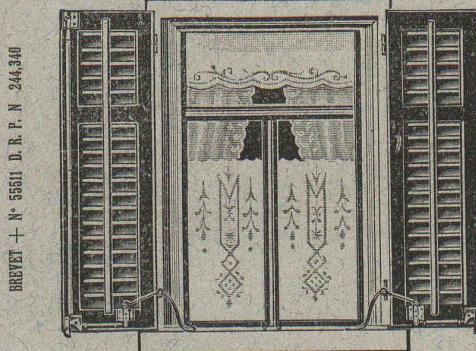
Appareillage. - Serrurerie. - Installations sanitaires.

**Daniel PERRET**  
6 Avenue de Béthusy LAUSANNE Téléphone 1086

Installateur des eaux de Cossoney, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens,  
Brembliens, Leysin, Belmont

Spécialité de canalisations à haute pression, chauffages de serres. Etudes  
et devis sur demande. Magasin d'exposition et de vente. Articles pour  
gaz. Potagers économiques « Le Rêve », etc. Réchauds, Manchons, etc

**TOURNE-VOLETS "UNIVERSEL,"**



Exposition Nationale Suisse 1914: MÉDAILLE D'OR  
Exposition Internationale pour le Bâtiment 1913 à Leipzig  
MÉDAILLE D'ARGENT

pour manœuvrer les volets  
à fenêtres fermées.

Zà 1067 g

**H. HESS, Pilgersteg-Ruti (Zurich)**

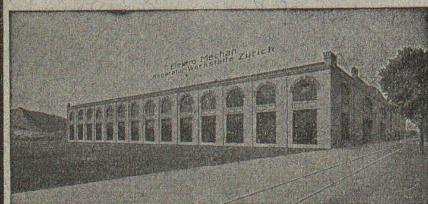
**Fédération des Fabricants Suisses**  
de Cartons bitumés (inscr. R. du G.)

-- Téléphone : 36 36 -- **ZURICH, Peterhof** Télégr.: Dachpappverband Zurich

BUREAU DE VENTE

ET DE CONSULTATION

Livraison de cartons bitumés, ciment ligneux,  
matières collantes et cartons-feutre.



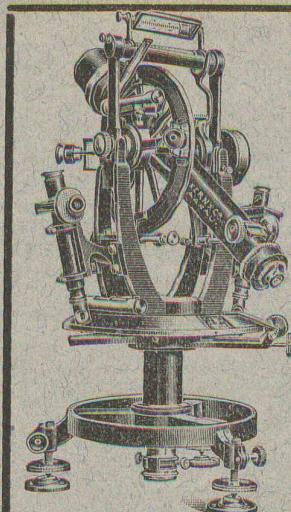
**ATELIERS ÉLECTRO-MÉCANIQUES DE RÉPARATIONS ET CONSTRUCTIONS**  
Burkhard & Hiltpold

Hardturmstrasse, 121, ZURICH 5. Ateliers « Orion ».  
Téléphone: Bureaux 8355, domicile 8338. — Adresse télégraphique: Electromechan, Zürich.

*Réparation, Enroulement, Bobinages, Mise au point,*

*Livraison, Achat, Vente, Echange et Location*

de Moteurs et Machines électriques, Transformateurs, etc.



**Kern**  
AARAU

*Théodolites  
Instruments de  
nivellement  
Boîtes de compas  
de précision*

CATALOGUES GRATIS

KERN & Cie, Société Anonyme  
AARAU

**E. BECK**

**PERLES, près BIENNE**

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR:

Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres  
Tapis d'isolation -- Plaques asphaltées en liège  
Papier pour couverture  
Carton bitumé cannelé  
Carbolineum et tous les produits d'asphalte  
et de goudron.

# Cérésite

Hydrofuge incomparable ren-  
dant le mortier rigoureusement  
imperméable.

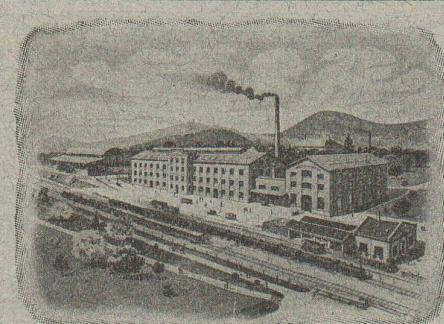
Brevetée  
s. g. d. g.

Représentants généraux pour la Suisse

**HORN & SCHAEFTI**

à HORGGEN 428.

Téléphone 83.



LAUSEN (Bâle Campagne).  
Nos nouvelles installations de fabrique  
sont à présent en pleine activité. Nous  
sommes par conséquent en état de pourvoir à  
toutes les exigences aussi bien au point de  
vue de la qualité que de la quantité.

Fabrique de produits réfractaires S. A.

**LAUSEN, BALE CAMPAGNE**

Exposition nationale suisse, Berne 1914 : MÉDAILLE D'OR

Bl. 510, g

**LIBRAIRIE F. ROUGE & Cie**

LAUSANNE 6, Rue Haldimand, 6 LAUSANNE

## Ouvrages sur le béton armé

BRAIVE J. — **Aide-mémoire de l'ingénieur-con-  
structeur de béton armé.** In-8°, avec figures.  
Relié Fr. 15.—

KERSTEN C. — **La construction en béton armé.**  
Guide théorique et pratique. 2 volumes In-8°:  
1<sup>re</sup> partie: *Calcul et exécution des formes élémentaires*. Fr. 6.—  
2<sup>me</sup> partie: *Applications à la construction en élévation et et  
sous-sol.* Fr. 9.—

MAGNY A. V. — **La construction en béton armé.**  
Théorie et pratique. In-8°, avec figures et planches dans le  
texte. Relié Fr. 20.—

NIVET A. — **Calcul du béton armé**, avec barèmes pour  
déterminer les dimensions. In-8°. Relié Fr. 9.—

MORSCH E. — **Le béton armé.** Etude théorique et pratique, généralités, théorie et applications du béton armé.  
Gr. In-8°, avec 350 figures. Relié Fr. 20.—

VAUBOURG H. — **Guide pratique du constructeur  
en ciment armé.** Gr. In-8°, avec figures. Relié Fr. 10.—

BERTHE R.-F. — **Abaques pour le calcul instantané  
des poutres et dalles en béton armé soumises à  
la flexion**, contenant:

1<sup>er</sup> Tableau, à quadruple entrée, représentant, pour les sections rectangulaires, la relation entre la hauteur, la largeur, la section de fer et le moment fléchissant (d'après les formules établies par L. COSYN).

2<sup>er</sup> Tableau, à quintuple entrée, représentant, pour les sections en T, la relation entre la hauteur, la largeur de la semelle, l'épaisseur de la semelle, la section de fer et le moment fléchissant (d'après les formules de L. COSYN). Fr. 3.—

COSYN L. — **Traité pratique des constructions en  
béton armé.** Ouvrage établissant des formules simples et donnant des renseignements pratiques pour l'étude des constructions en béton armé. In-8°, avec 131 figures.  
Relié Fr. 10.—

# PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE D'OR

GRAND PRIX

Exposition Internationale Lyon 1914

MÉDAILLE D'OR

Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,

à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre,

à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9



## Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.

MATÉRIAUX  
DE  
CONSTRUCTION

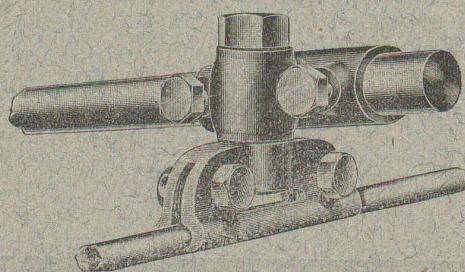
Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages

Briques en ciment et silico-calcaires

Carrelages céramiques - Faïences pour revêtements

ARTICLES SANITAIRES

### Fonderie & Robinetterie de Lyss



Serre-fils pour lignes aériennes

L'INDICATEUR DE VITESSE  
Pour tramways et chemins de fer électriques secondaires.

TEL



Ste Ame HASLER  
BERNE

### Fabrique d'ingrédients pour la trempe

FONDÉE EN 1886

Télégramme: Brun Wædenswil — TÉLÉPHONE N° 102

Marque de fabrique



### Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)

Première fabrique spéciale de matériaux pour la trempe et la soudure, de graisse et huile réfrigérantes, etc.

GRAISSE ET HUILE RÉFRIGÉRANTES "BRUN",  
Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.

Marque de fabrique



EXPORTATION

PRODUCTION JOURNALIÈRE 15.000 kg.

### Fabrique de Chauffage Central et Poêlerie Moderne

## C. SAMBUC FILS, ing. LAUSANNE

### Chauftages centraux.

### Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions

Fours de Boulanger et Pâtissiers

BUANDERIES

BAINS

SÉCHOIRS

Premières installations de chauffage central par circulation d'air forcée :

Grands magasins Innovation

Dépôt des tramways, à Lausanne

Exposition internationale Milan 1906: Diplôme d'honneur et Médaille d'or.

